

# الجمهورية اللبنانية وزارة الصناعة

المدير العام



الرقم: ١٩٩٣

التاريخ: ٢٢ فبراير ٢٠٢١

اتحاد غرف التجارة والصناعة

والزراعة في لبنان

٤٢٢  
وارد بتاريخ: ٢٢ فبراير ٢٠٢١

جانب اتحاد غرف التجارة والصناعة والزراعة في لبنان

الموضوع: منصة المُلصقات الإلكترونية للمشروبات الروحية.

المرجع: كتاب وزارة الخارجية والمغتربين رقم ٩/١٣٥٢  
تاريخ ٢٠٢١/١٠/٧ والمُسجل لدينا بتاريخ ٢٠٢١/١٠/١٢.

إشارة إلى الموضوع والمرجع المُبينين أعلاه، نودعكم ربطاً بكتاب وزارة الخارجية والمغتربين المُرْفَق بكتاب بعثة لبنان لدى الاتحاد الأوروبي – بروكسل رقم ٥/٨٢٧ تاريخ ٢٠٢١/١٠/١ بشأن إطلاق أول منصة إلكترونية (U-label) مُخصصة للمُلصقات الإلكترونية (digital label) للمشروبات الروحية. (ربطاً المُستند رقم ١-).

للتفضل بالإطلاع و في حال أبدت الشركات اللبنانية إهتمامها بالمنصة يمكن التواصل مُباشرة بالجهة المطورة للمنصة من خلال الموقع الإلكتروني التالي: [www.u-label.com/contact](http://www.u-label.com/contact).

شاكرين تعاونكم %

مدير عام وزارة الصناعة  
داني جديون



• نسخة تُبَلِّغ السيد الوزير.

1-3-10

general director

From:

<roumouz alternative <mfa.alternative@gmail.com

Sent:

Monday, October 11, 2021 2:51 PM

To:

generaldirector@industry.gov.lb

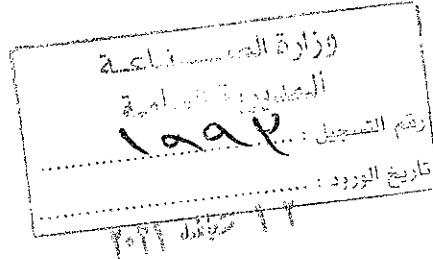
Subject:

الى وزارة الصناعة 1352 منصة للملصقات الالكترونية للمشروبات الروحية

Attachments:

الى وزارة الصناعة 1352 منصة للملصقات الالكترونية للمشروبات الروحية.pdf

reply samar



الرياء  
تسجيل وادارة  
تسليم الماد  
11/10/2021

# الجمهورية اللبنانية

وزارة الخارجية والمغتربين

ج. ح.

مديرية الشؤون الاقتصادية

رقم الصادر: ٩/١٣٥٢

رقم المحفوظات: ٤٥/٢٠٣٨ وم.إ.

بيروت في: ٢٠٢١/١٠/٧

## جانب وزارة الصناعة

الموضوع : منصة للمصنّات الإلكترونية للمشروبات الروحية

إشارة إلى الموضوع أعلاه، نودعكم ربطاً نسخة من كتاب بعثة لبنان لدى الإتحاد الأوروبي - بروكسل، رقم ٥/٨٢٧ تاريخ ٢٠٢١/١٠/١، مرفقاً به تقرير الملحق الإقتصادي لدى البعثة، حول مشاركته في حفل إطلاق منصة إلكترونية أوروبية مخصصة للمصنّات الإلكترونية للمشروبات الروحية.

للتفضل بالاطلاع وإجراء المقتضى والإفادة.

مدير الشؤون الاقتصادية بالتكليف

السفير

وازكان كولكيان

نسخة إلى:

- وزارة الزراعة

- وزارة الصناعة

- الإتحاد اللبناني للكرمة والتبذ



١٠٣

٩٠٣٨

عدد الصفحات: ٢+١

جانب وزارة الخارجية والمغتربين  
مديرية الشؤون السياسية والقنصلية

برقية رقم: ٥/٨٢٧

بروكسل في: ٢٠٢١/١٠/١

٢٠٢١

الموضوع : منصة للمصنقات الإلكترونية للمشروبات الكحولية

أودعكم طياً التقرير الذي أعده الملحق الإقتصادي لدى هذه البعثة سعدالله زعير حول مشاركته يوم أمس الخميس في حفل نظمه القطاع الخاص الأوروبي المعني بالمشروبات الكحولية حيث تم الإعلان عن إطلاق أول منصة إلكترونية أوروبية U-label (www.u-label.com) مخصصة للمصنقات الإلكترونية digital label للمشروبات الكحولية.

للتفضل بالإطلاع والإحالة إلى جانب وزارة الزراعة والاتحاد اللبناني للكرمة والنبذ UVL.

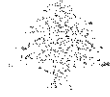
وتفضلوا بقبول فائق الإحترام.

السفير

فادي حاج علي

فادي حاج علي

وزارة الخارجية
مديرية الشؤون الاقتصادية
رقم بروتوكول: ١٣٥٩
تاريخ: ٢٠٢١/١٠/١
محل: بيروت



جانب وزارة الخارجية والمغتربين  
مديرية الشؤون السياسية والقنصلية  
بالتسلسل الإداري

**الموضوع : منصة للملصقات الإلكترونية للمشروبات الكحولية**

أنشرف بإفادتكم عن مشاركتي نهار الخميس ٣٠ أيلول بحفل نظمته القطاع الخاص الأوروبي المعني بالمشروبات الكحولية حيث تم الإعلان عن إطلاق أول منصة إلكترونية U-label (www.u-label.com) مخصصة للملصقات الإلكترونية digital label للمشروبات الكحولية وحضر هذا الإحتفال ممثلون رسميون عن الاتحاد الأوروبي ومنظمات الضغط lobby الأوروبية المعنية بقطاع الكحول:

**أولاً- خلفية إطلاق المنصة الإلكترونية U-label**

- في إطار إصلاح السياسة الزراعية المشتركة والتحول الأخضر والرقمي المزدوج، يعتزم الاتحاد الأوروبي تطبيق قواعد توصيم وتوصيف labeling جديدة على النبيذ والمشروبات الروحية التي تُباع في الأسواق الأوروبية (أي المنتج أوروبياً والمستوردة إلى الاتحاد الأوروبي) بحلول عام ٢٠٢٣.
- تدل المناقشات الأوروبية على أن القواعد الجديدة ستلزم الشركات بوضع معلومات إضافية على زجاجة النبيذ تحدد فيها قائمة المكونات وإعلان التغذية list of ingredients and the nutrition declaration لكل ١٠٠ مل إما على الملصق label أو من خلال وسيلة رقمية. كما جرى تنسيق بين القطاع الخاص والمفوضية الأوروبية بالنسبة للمشروبات الروحية (فودكا - جين - ويسكي الخ) حيث تم الإتفاق مبدئياً على وضع القيمة الحرارية energy value وقائمة المكونات list of ingredients على هذه المشروبات.
- وبخطوة إستباقية، أطلقت الـ CEEV والـ SpiritsEurope منصة U-label مع الإشارة إلى أن الـ CEEV تمثل مصالح شركات النبيذ الأوروبية المنتجة والمستوردة للنبيذ ومن جهتها تمثل SpiritsEurope مصالح قطاع المشروبات الروحية في الاتحاد الأوروبي.

**ثانياً - معلومات حول منصة U-label**

- تمكّن هذه المنصة عبر رمز الاستجابة السريعة QR code المستهلك الأوروبي من الوصول إلى المعلومات اللازمة، بجميع لغات الاتحاد الأوروبي الرسمية (٢٤ لغة)، حول المشروبات الروحية التي يقوم بشرائها (نبيذ - شامبانيا - فودكا - جن - ويسكي الخ).
- تسمح المنصة لأي شركة أوروبية أو غير أوروبية ترغب ببيع منتجاتها في الاتحاد الأوروبي، بتزويد مستهلكي الاتحاد الأوروبي بقائمة مكونات المشروب الكحولي ومعلومات التغذية وإرشادات الشرب المسؤولة ومعلومات حول الاستدامة.
- تساعد هذه المنصة على حصول المستهلك الأوروبي على المزيد من الشفافية حول المنتجات التي يستهلكها، من دون إدخال تعديلات على مظهر الزجاجة؛ بإعتبار أن قواعد التوصيم والتوصيف labeling الأوروبية الجديدة سوف تفرض على الشركة إدراج المزيد من المعلومات حول المنتج. لذلك، فإن منصة U-label تسمح بإدراج هذه المعلومات إلكترونياً من دون الحاجة إلى تعديل اللاصق الورقي etiquette.



- أشير إلى بعض الشركات التي بدأت باختبار منصة U-label: -mgm taittinger- - Benéfico - Aboslut. .... Edrington - Campo Viejo

### ثالثاً - تقييم

- وفقاً لما سبق وأشرت إليها أعلاه، سوف تتأثر الشركات اللبنانية المصدرة للمشروبات الكحولية إلى أسواق الاتحاد الأوروبي. فإن الاتحاد الأوروبي مصمم على تشديد متطلبات التوصيف والتوصيم labeling بحلول عام ٢٠٢٣. وسوف تضطر الشركات اللبنانية وضع المعلومات الإضافية حول المشروب الكحولي على اللاصق الورقي بلغات مختلفة وفقاً للدولة الأوروبية التي ترغب الشركة بالتصدير إليها في حال لم تتضمن إلى منصة U-label قبل عام ٢٠٢٣ أو غيرها من المنصات التي من الممكن الإعلان عنها لاحقاً.
- كلفة الإشتراك في هذه المنصة والحصول على الملصق الإلكتروني E-label تتراوح بين ٢٠٠ و ٢٥٠٠ يورو سنوياً للشركة الواحدة.
- في حال أبدت بعض الشركات اللبنانية إهتمامها بالمنصة، يرجى التواصل مباشرة بالجهة المطورة للمنصة من خلال: <http://www.u-label.com/contact> أو مع السيدة Julie Bouveret.

Julie Bouveret

CEEV - Comité Européen des Entreprises Vins

43, Avenue des Arts, 5th floor – 1040 Brussels

[jbouveret@ceev.eu](mailto:jbouveret@ceev.eu) | [www.ceev.eu](http://www.ceev.eu) | [www.wineinmoderation.eu](http://www.wineinmoderation.eu)

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

الملحق الإقتصادي/سعدالله زعيتر